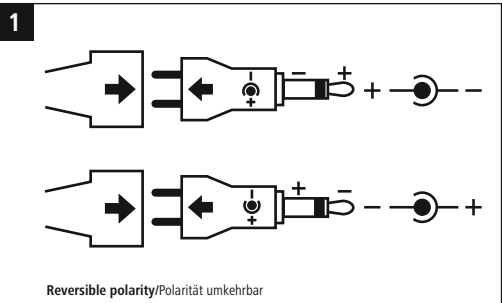
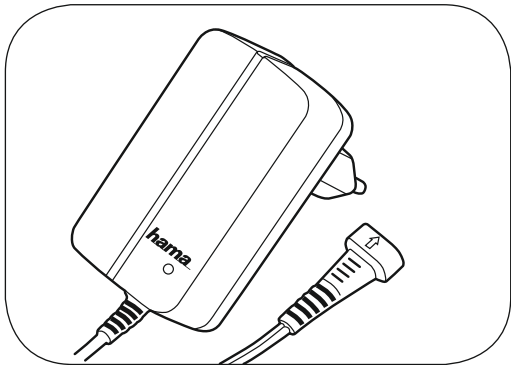


## Universal Power Supply Unit "Eco 600"

### Universal-Netzgerät



**GB** Operating Instructions

**D** Bedienungsanleitung

**F** Mode d'emploi

**E** Instrucciones de uso

**RUS** Руководство по эксплуатации

**I** Istruzioni per l'uso

**NL** Gebruiksaanwijzing

#### 1. Package contents

- Universal power supply unit
- 2 jack plugs: 3.5/2.5 mm
- 5 DC plugs: 1.35 x 3.5 / 1.7 x 4.0 / 1.5 x 5.5 / 2.1 x 5.0 / 2.5 x 5.5 mm
- Key
- These operating instructions

#### 2. Safety Notes

- Do not short-circuit charger/power supply unit contacts!
- Since batteries, chargers and power supplies heat up during charging, do not cover
- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- The product is intended for indoor use only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Use the item only in moderate climatic conditions.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Lay all cables so that they do not pose a tripping hazard.
- Do not bend or crush the cable.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty
- Always pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.

#### Risk of electric shock

- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the AC adapter, the adapter cable or the mains cable are damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

#### 3. Getting started

##### Warning

- Only operate the product from a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and must be easily accessible.
- Disconnect the product from the power supply using the On/Off switch – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- If using a multi-socket power strip, make sure that the total power consumption of all connected devices does not exceed the power strip's maximum throughput rating.
- If you will not be using the product for a prolonged period, disconnect it from mains power.

#### Notes for connecting the power supply unit to suitable terminal devices

- Before connecting a terminal device, check whether the power output of the mains supply can supply sufficient power for the device.
- Check whether the device you want to use for mains operation is compatible with the connection assignment of the universal power supply unit. If necessary, contact the retailer of your terminal device or the support centre of your terminal device manufacturer for more information.

Please refer to the instructions in the operating manual of your terminal device.

- Check the mechanical compatibility between the universal power supply unit's adapter and the socket of your end device without plugging it in.
- Note the polarity of the terminal device's socket and plug in the adapter accordingly (see fig. 1).
- Set the voltage required by your terminal device on the voltage selection switch using the included key.
- Plug the universal power supply unit into a power outlet.
- The terminal device can now be used and switched on.

#### Note

Disconnect the device from the power supply before cleaning or if it will not be used for a long period of time.

#### 4. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

#### 5. Technical Data

Specifications in accordance with Regulation (EU) 2019/1782	
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Model identifier	MW MA06EU
Input voltage	100 V - 240 V
Input AC frequency	50/60 Hz
Output voltage / Output current / Output power	3.0 V DC / 0.6 A / 1.8 W 4.5 V DC / 0.6 A / 2.7 W 5.0 V DC / 0.6 A / 3.0 W 6.0 V DC / 0.6 A / 3.6 W 7.5 V DC / 0.6 A / 4.5 W 9.0 V DC / 0.6 A / 5.4 W 12.0 V DC / 0.6 A / 7.2 W
Average active efficiency	72.7 %
Efficiency at low load (10 %)	60.4 %
No-load power consumption	0.10 W

#### 6. Recycling Information

##### Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale.

Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

#### Service & Support

www.hama.com

+49 9091 502-0



#### 1. Packungsinhalt

- Universal-Netzgerät
- 2 Klinkenstecker: 3.5 / 2.5 mm
- 5 DC-Stecker: 1.35 x 3.5 / 1.7 x 4.0 / 1.5 x 5.5 / 2.1 x 5.0 / 2.5 x 5.5 mm
- Stellschlüssel
- diese Bedienungsanleitung

#### 2. Sicherheitshinweise

- Kontakte von Ladegerät/Netzgerät nicht kurzschließen!
- Akkus, Ladegeräte/Netzgeräte erwärmen sich beim Ladevorgang, deshalb nicht zudecken und für ausreichende Umlüftung sorgen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.

#### Gefahr eines elektrischen Schlages

- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

#### 3. Inbetriebnahme

##### Warnung

- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Achten Sie bei Mehrfachsteckdosen darauf, dass die angeschlossenen Verbraucher die zulässige Gesamtleistungsaufnahme nicht überschreiten.
- Trennen Sie das Produkt vom Netz, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

#### Hinweis zum Anschluss an mögliche Endgeräte

- Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob dieses mit der Stromabgabe des Netzgerätes ausreichend versorgt werden kann.
- Prüfen Sie, ob das von Ihnen zum Netzbetrieb vorgesehene Endgerät mit der Anschlussbelegung des Universal-Netzgerätes kompatibel ist. Ggf. erfragen Sie dies beim Händler Ihres Endgerätes oder über den Support Ihres Endgeräteherstellers.

Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.

- Überprüfen Sie ohne Anschluss an die Steckdose die mechanische Kompatibilität zwischen dem Adapter des Universal-Netzgerätes und der Anschlussbuchse des Endgerätes.
- Beachten Sie die Polarität der Anschlussbuchse des Endgerätes und stecken Sie den Adapter entsprechend ein (siehe Abb. 1).
- Stellen Sie den Spannungswahlschalter mithilfe des beiliegenden Stellschlüssels auf die von Ihrem Endgerät benötigte Spannung ein.
- Stecken Sie das Universal-Netzgerät in die dafür vorgesehene Steckdose.
- Das Endgerät kann nun verwendet und eingeschaltet werden.

#### Hinweis

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und bei längerem Nichtgebrauch unbedingt vom Netz.

#### 4. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

#### 5. Technische Daten

Angaben nach Verordnung (EU) 2019/1782	
Handelsmarke, Handelsregisternummer, Anschrift	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellkennung	MW MA06EU
Eingangsspannung	100 V - 240 V
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung / Ausgangsstrom / Ausgangsleistung	3.0 V DC / 0.6 A / 1.8 W 4.5 V DC / 0.6 A / 2.7 W 5.0 V DC / 0.6 A / 3.0 W 6.0 V DC / 0.6 A / 3.6 W 7.5 V DC / 0.6 A / 4.5 W 9.0 V DC / 0.6 A / 5.4 W 12.0 V DC / 0.6 A / 7.2 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	72.7 %
Effizienz bei geringer Last (10 %)	60.4 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0.10 W

#### 6. Entsorgungshinweise

##### Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

#### 1. Contenu de l'emballage

- Bloc d'alimentation universel
- 2 jacks mâles : 3,5/2,5 mm
- 5 fiches mâles CC : 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Clé de réglage
- Mode d'emploi

#### 2. Consignes de sécurité

- Ne court-circuitiez pas les contacts du chargeur/du bloc d'alimentation!
- Les batteries, les chargeurs/blocs d'alimentation ont tendance à chauffer lors du processus de recharge; ne les recouvrez pas et veillez à ce qu'une aération suffisante soit garantie.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ce produit est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Posez tous les câbles de telle sorte qu'ils ne présentent aucun risque de chute.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants!
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Pour retirer le câble, tirez directement au niveau de la fiche et non du câble.

#### Risque d'électrocution

- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Cessez d'utiliser le produit si l'adaptateur CA, le câble adaptateur ou le câble d'alimentation est endommagé.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

#### 3. Mise en service

##### Avertissement

- Utilisez l'appareil exclusivement branché à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité du produit et doit être facilement accessible.
- Coupez le produit du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- En cas de prises multiples, veillez à ce que les appareils consommateurs branchés ne dépassent pas la puissance absorbée totale admissible.
- Débranchez l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps.

#### Remarque concernant le raccordement aux appareils que vous désirez utiliser

- Avant de raccorder un appareil, veuillez contrôler que le débit de courant du bloc d'alimentation est suffisant pour ce type d'appareil.
- Contrôlez que l'appareil (destiné à être branché au secteur) que vous désirez utiliser est bien compatible avec les raccordements du bloc d'alimentation universel; consultez, le cas échéant, le revendeur de votre appareil ou l'assistance technique du fabricant de l'appareil.

Veuillez respecter les consignes du mode d'emploi de votre appareil.

- Contrôlez la compatibilité de l'adaptateur du bloc d'alimentation universel et de la prise de votre appareil avant de brancher le bloc d'alimentation au secteur.
- Contrôlez les indications de polarité de la prise de raccordement de votre appareil avant de le brancher à l'adaptateur (voir fig. 1).
- Utilisez la clé de réglage fournie afin de placer le sélecteur sur la tension adaptée à votre appareil.
- Branchez le bloc d'alimentation universel à une prise de courant.
- Vous pouvez alors mettre votre appareil sous tension et commencer à l'utiliser.

#### Remarque

Mettez impérativement l'appareil hors tension avant de procéder à son nettoyage et en cas de longue période de non-utilisation.

#### 4. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

#### 5. Caractéristiques techniques

Indications prévues par le règlement (CE) 2019/1782	
Raison sociale ou marque dé posée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Référence du modèle	MW MA06EU
Tension d'entrée	100 V - 240 V
Fréquence du CA d'entrée	50/60 Hz
Tension de sortie / Courant de sortie / Puissance de sortie	3.0 V DC / 0.6 A / 1.8 W 4.5 V DC / 0.6 A / 2.7 W 5.0 V DC / 0.6 A / 3.0 W 6.0 V DC / 0.6 A / 3.6 W 7.5 V DC / 0.6 A / 4.5 W 9.0 V DC / 0.6 A / 5.4 W 12.0 V DC / 0.6 A / 7.2 W
Rendement moyen en mode actif	72.7 %
Rendement à faible charge (10 %)	60.4 %
Consommation électrique hors charge	0.10 W

#### 6. Consignes de recyclage

##### Remarques concernant la protection de l'environnement :

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usagé(e) aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant le recyclage des produits et des batteries, le consommateur contribuera ainsi à la protection de notre environnement. C'est un geste écologique.

## E Instrucciones de uso

### 1. Contenido del paquete

- Fuente de alimentación universal
- 2 jacks: 3,5 / 2,5 mm
- 5 conectores DC: 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Llave de ajuste
- Estas instrucciones de manejo

### 2. Instrucciones de seguridad

- No cortocircuite los contactos del cargador / de la fuente de alimentación
- Las pilas recargables, los cargadores/las fuentes de alimentación se calientan durante el proceso de recarga, por lo que no han de taparse y deben tener suficiente ventilación
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- El producto está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- Tienda todos los cables de modo que no constituyan un peligro de tropezar.
- No doble ni aplaste el cable.
- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Para sacar el cable, tire directamente de la clavija y nunca del cable.

#### Peligro de sufrir una descarga eléctrica

- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- No use el producto si el adaptador de CA, el cable del adaptador o el cable de alimentación están dañados.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente en la materia.

### 3. Puesta en funcionamiento

#### Pre предупреждение

- Для подключения изделия используйте только розетку, разрешенную для использования. Розетка должна располагаться вблизи изделия и быть легко доступна.
- Отсоедините изделие от сети с помощью переключателя при отсутствии напряжения в сети, отсоедините сетевой кабель от розетки.
- При наличии блока штепсельных розеток следите за тем, чтобы общая потребляемая мощность подключенных электроприборов не превышала допустимое значение.
- Отсоедините изделие от сети в случае, если вы его не используете в течение продолжительного времени.

#### Nota sobre la conexión a posibles terminales

- Antes de conectar un terminal, compruebe si éste se puede alimentar suficientemente con la salida de corriente de la fuente de alimentación.
  - Compruebe si el terminal previsto para el funcionamiento con corriente es compatible con la asignación de conexiones de la fuente de alimentación universal. En caso necesario, consulte al proveedor de su terminal o al soporte del fabricante del terminal.
- Observe las indicaciones que se dan en las instrucciones de uso del terminal.
- Compruebe, antes de proceder con la conexión al enchufe, la compatibilidad mecánica del adaptador de la fuente de alimentación universal y de la hembra de conexión del terminal.
  - Respete la polaridad de la hembra de conexión del terminal y conecte el adaptador como corresponda (véase fig.1).
  - Ajuste la tensión requerida por el terminal en el selector de tensión, mediante la llave de ajuste incluida.
  - Conecte la fuente de alimentación universal a la toma de corriente prevista.
  - Ahora puede conectar y utilizar el terminal.

#### Примечание

Перед началом чистки, а также случае длительного простоя всегда отключать питание.

### 4. Exclusión de responsabilidad


Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instruccio-nes de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

### 5. Datos técnicos

Datos según el Reglamento (UE) 2019/1782	
Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identificador del modelo	MW MA06EU
Tensión de entrada	100 V - 240 V
Frecuencia de la CA de entrada	50/60 Hz
Tensión de salida/ Intensidad de salida / Potencia de salida	3.0 V DC/ 0.6 A/ 1.8 W <p>4.5 V DC/ 0.6 A/ 2.7 W</p> <p>5.0 V DC/ 0.6 A/ 3.0 W</p> <p>6.0 V DC/ 0.6 A/ 3.6 W</p> <p>7.5 V DC/ 0.6 A/ 4.5 W</p> <p>9.0 V DC/ 0.6 A/ 5.4 W</p> <p>12.0 V DC/ 0.6 A/ 7.2 W</p>
Eficiencia media en activo	72.7 <span> </span> %
Eficiencia a baja carga (10 <span> </span> %)	60.4 <span> </span> %
Consumo eléctrico en vacío	0.10 W

### 6. Instrucciones para desecho y reciclaje

**Nota sobre la protección medioambiental:**

 Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

## RUS Руководство по эксплуатации

### 1. Комплект поставки

- Универсальный блок питания
- 2 штепсельных разъема: 3,5 / 2,5 мм
- 5 штекеров пост. тока: 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 мм
- Регулировочный ключ
- Настоящая инструкция

### 2. Техника безопасности

- Запрещается закорачивать контакты зарядного устройства/блока питания!
- Аккумуляторы, зарядные устройства и блоки питания во время заряда нагреваются, поэтому к ним необходимо обеспечить достаточный приток воздуха для вентиляции
- Запрещается использовать не по назначению.
- Соблюдать технические характеристики.
- Запрещается эксплуатировать вне помещений.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Используйте изделие только в умеренных климатических условиях.
- Не применять в запрещенных зонах.
- Кабели не должны создавать помехи перемещению людей.
- Кабель не гнуть и не зажимать.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Не давать детали!
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Отключая провод от электросети, держать за вилку, а не за провод.

#### Опасность поражения электрическим током

- Не открывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Не используйте изделие при повреждении адаптера переменного тока, кабеля адаптера или сетевого кабеля.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Любые работы по техническому обслуживанию должны выполнять лица с соответствующей подготовкой и разрешением на данный вид деятельности.

### 3. Ввод в эксплуатацию

#### Предупреждение

- Для подключения изделия используйте только розетку, разрешенную для использования. Розетка должна располагаться вблизи изделия и быть легко доступна.
- Отсоедините изделие от сети с помощью переключателя при отсутствии напряжения в сети, отсоедините сетевой кабель от розетки.
- При наличии блока штепсельных розеток следите за тем, чтобы общая потребляемая мощность подключенных электроприборов не превышала допустимое значение.
- Отсоедините изделие от сети в случае, если вы его не используете в течение продолжительного времени.

#### Инструкция по подключению устройств

- Перед подключением устройства убедитесь, что его характеристики соответствуют блоку питания.
- Проверьте совместимость разъемов. При необходимости обратитесь за консультацией к продавцу или в службу сервиса производителя.

Соблюдайте инструкции по эксплуатации устройств.

- До подключения убедитесь в механической совместимости переходника универсального блока питания и разъема подключаемого устройства.
- Вставьте переходник, соблюдая полярность (см. рис. 1).
- С помощью прилагаемого регулировочного ключа установите селектор напряжения в положение, соответствующее характеристикам подключаемого устройства.
- Вставьте блок питания в розетку электросети.
- Подключите оконечное устройство.

#### Примечание

Перед началом чистки, а также случае длительного простоя всегда отключать питание.

### 4. Отказ от гарантийных обязательств


Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

### 5. Технические характеристики

Данные согласно предписаниям ЕС 2019/1782	
Торговая марка, номер в торговом реестре, адрес	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Обозначение модели	MW MA06EU
Входное напряжение	100 V - 240 V
Частота входного напряжения	50/60 Hz
Выходное напряжение / выходной ток / выходная мощность	3.0 V DC/ 0.6 A/ 1.8 W <p>4.5 V DC/ 0.6 A/ 2.7 W</p> <p>5.0 V DC/ 0.6 A/ 3.0 W</p> <p>6.0 V DC/ 0.6 A/ 3.6 W</p> <p>7.5 V DC/ 0.6 A/ 4.5 W</p> <p>9.0 V DC/ 0.6 A/ 5.4 W</p> <p>12.0 V DC/ 0.6 A/ 7.2 W</p>
Средняя производительность в рабочем режиме	72.7 <span> </span> %
Производительность при малой нагрузке (10%)	60.4 <span> </span> %
Потребляемая мощность на холостом ходу	0.10 W

### 6. Инструкции по утилизации

**Охрана окружающей среды:**

 С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

## I Istruzioni per l’uso

### 1. Contenuto della confezione

- Alimentatore universale
- 2 spine jack: 3,5 / 2,5 mm
- 5 spine DC: 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Chiave di regolazione
- Queste istruzioni per l’uso

### 2. Indicazioni di sicurezza

- Non cortocircuare i contatti del caricabatterie e dell’alimentatore!
- Le batterie, i caricabatterie e gli alimentatori si riscaldano durante il processo di carica, quindi non coprirli e provvedere ad un’aerazione sufficiente.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Il prodotto è stato concepito solo per l’utilizzo all’interno degli edifici.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Utilizzare l’articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Disporre tutti i cavi in modo da non inciamparsi.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Smaltire immediatamente il materiale d’imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all’apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Per rimuoverlo il cavo, tirare la spina e mai il cavo.

#### Pericolo di scarica elettrica

- Non aprire il prodotto e cessarne l’utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Non utilizzare il prodotto qualora l’adattatore AC, il cavo adattatore o quello di alimentazione siano danneggiati.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire qualsiasi intervento di riparazione al personale specializzato competente.

### 3. Messa in funzione

#### Attenzione

- Utilizzare il prodotto collegandolo a una presa elettrica conforme. La presa elettrica deve trovarsi nelle vicinanze del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica tramite il pulsante di accensione/spengimento. Se non è disponibile, disconnettere il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- Se si utilizzano prese multiple, prestare attenzione che le utenze collegate non superino l’assorbimento di potenza totale consentito.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica in caso di inutilizzo prolungato.

#### Avvertenze per l’attacco a possibili terminali

- Prima di collegare un terminale, verificare che la potenza dell’attacco sia sufficiente.
- Verificare se l’apparecchio che si deve allacciare alla rete è compatibile con l’occupazione di collegamento dell’alimentatore universale. Eventualmente consultare il costruttore del terminale o l’assistenza del costruttore del terminale.

Attenersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l’uso del proprio terminale.

- Senza effettuare l’allacciamento alla presa, verificare la compatibilità meccanica tra l’adattatore dell’alimentatore universale e della presa di allacciamento del terminale.

- Attenersi alla polarità della presa di allacciamento del terminare e inserire l’adattatore di conseguenza (vedi fig. 1).
- Impostare il selettore di tensione servendosi della chiave di regolazione in dotazione sulla tensione occorrente al proprio terminale.
- Inserire l’alimentatore universale nella presa prevista.
- Il terminale può quindi essere utilizzato e inserito.

#### Avvertenza

Prima della pulizia e di un caso di lungo inutilizzo, scollegare immediatamente dalla corrente.

### 4. Esclusione di garanzia


Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l’utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l’uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

### 5. Dati tecnici

Indicazioni secondo il regolamento (UE) 2019/1782	
Nome o marchio del fabbri cante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indi rizzo del fabbricante	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identificativo del modello	MW MA06EU
Tensione di ingresso	100 V - 240 V
Frequenza di ingresso CA	50/60 Hz
Tensione di uscita / Corrente di uscita / Potenza di uscita	3.0 V DC/ 0.6 A/ 1.8 W <p>4.5 V DC/ 0.6 A/ 2.7 W</p> <p>5.0 V DC/ 0.6 A/ 3.0 W</p> <p>6.0 V DC/ 0.6 A/ 3.6 W</p> <p>7.5 V DC/ 0.6 A/ 4.5 W</p> <p>9.0 V DC/ 0.6 A/ 5.4 W</p> <p>12.0 V DC/ 0.6 A/ 7.2 W</p>
Rendimento medio in modo attivo	72.7 <span> </span> %
Rendimento a basso carico (10 <span> </span> %)	60.4 <span> </span> %
Potenza assorbita nella condi zione a vuoto	0.10 W

### 6. Indicazioni di smaltimento

**Informazioni per protezione ambientale:**

 Dopo l’implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici

preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d’istruzioni o sull’imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell’ambiente.

## NL Gebruiksaanwijzing

### 1. Inhoud van de verpakking

- universele voedingsadapter
- 2 audiestekkers: 3,5 / 2,5 mm
- 5 DC-stekkers: 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- instelsleutel
- deze bedieningsinstructies

### 2. Veiligheidsinstructies

- Contacten van oplader/voedingsadapter niet kortsluiten!
- Batterijen, laadapparaatuur/voedingsadapters worden tijdens het opladen warm, daarom niet afdekken en voor voldoende ventilatie zorgen.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen gebouwen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en voorkom spat- en spuitwater.
- Leg alle kabels zodanig dat zij geen struikelgevaar vormen.
- De kabel niet knikken of inklemmen.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Trek, voor het loskoppelen van de kabel, direct aan de stekker en nimmer aan de kabel.

### Gevaar voor een elektrische schok

- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Gebruik het product niet indien de adapter, de aansluitkabel of de netkabel is beschadigd.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhoudswerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

### 3. Inbedrijfstelling

#### Waarschuwing

- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
- Het product met behulp van de schakelaar in/uit van het net scheiden - indien er geen schakelaar is, trekt u de voedingskabel aan de stekker uit het stopcontact.
- Let erop dat bij meervoudige stopcontacten de aangesloten verbruikers niet het toegestane totale opgenomen vermogen overschrijden.
- Als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact.

#### Aanwijzing voor het aansluiten op mogelijke eindapparaatuur

- Controleer voor het aansluiten van een eindtoestel of het met de stroomlevering door de voedingsadapter voldoende van stroom kan worden voorzien.
- Controleer of het door u op het net aan te sluiten eindtoestel compatibel is met de aansluiting van de universele voedingsadapter. U kunt dit eventueel bij uw toeleverancier of via de support van de fabrikant van het eindtoestel opvragen.

Neem de aanwijzingen in de bedieningsinstructies van uw eindtoestel in acht.

- Controleer zonder dat de voedingsadapter op het stopcontact is aangesloten de mechanische compatibiliteit tussen de adapter van de universele voedingsadapter en de aansluitpoort van het eindtoestel.

- Let op de polariteit van de aansluitpoort van het eindtoestel en steek de adapter dienovereenkomstig in dit aansluitpunt (zie afb. 1).
- Stel de spanningskeuzeschakelaar met behulp van de meegeleverde instelsleutel op de door uw eindtoestel benodigde spanning in.
- Sluit de universele voedingsadapter aan op het daarvoor bedoelde stopcontact.
- Het eindtoestel is nu klaar voor gebruik en kan worden ingeschakeld.

#### Aanwijzing

Trek de stekker vóór de reiniging en bij langer niet in gebruik zijn altijd uit het stopcontact.

### 4. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/ of veiligheidsinstructies.

### 5. Technische specificaties

Ingang	100-240 V~/ 50/60 Hz / 0,55 A
Uitgangsspanningen en stroomwaarden	2250 mA max
Uitgangsspanningen (DC)	3,0 – 4,5 – 5,0 – 6,0 – 7,5 – 9,0 – 12,0 V

## Gegevens overeenkomstig verordening (EU) 2019/1782

Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregister nummer en adres	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Typeaanduiding	MW MA06EU
Voedingsspanning	100 V - 240 V
Voedingsfrequentie	50/60 Hz
Uitgangsspanning/ Uitgangsstroom/ Uitgangsvermogen	3.0 V DC/ 0.6 A/ 1.8 W <p>4.5 V DC/ 0.6 A/ 2.7 W</p> <p>5.0 V DC/ 0.6 A/ 3.0 W</p> <p>6.0 V DC/ 0.6 A/ 3.6 W</p> <p>7.5 V DC/ 0.6 A/ 4.5 W</p> <p>9.0 V DC/ 0.6 A/ 5.4 W</p> <p>12.0 V DC/ 0.6 A/ 7.2 W</p>
Gemiddelde actieve efficiëntie	72.7 <span> </span> %
Efficiëntie bij lage belasting (10 <span> </span> %)	60.4 <span> </span> %
Energieverbruik in niet-belaste toestand	0.10 W

### 6. Aanwijzingen over de afvalverwerking

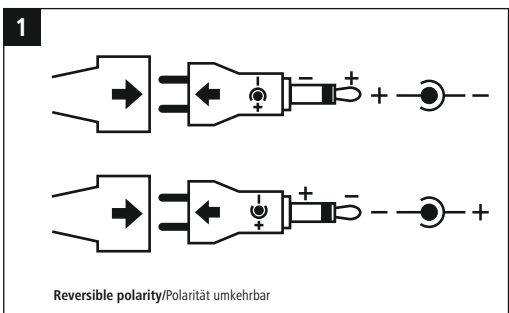
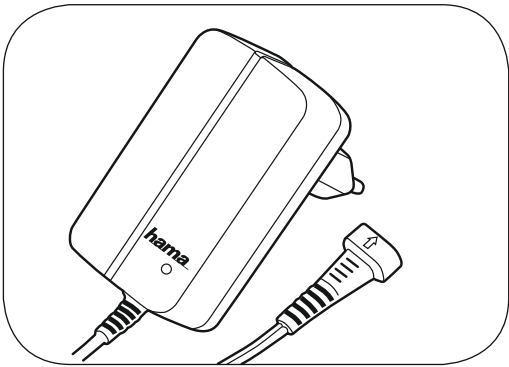
**Notitie aangaande de bescherming van het milieu:**

 Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.



## Universal Power Supply Unit “Eco 600”

## Universal-Netzgerät



**GR** Οδηγίες χρήσης

**PL** Instrukcja obsługi

**H** Használati útmutató

**CZ** Návod k použití

**SK** Návod na použitie

**S** Bruksanvisning

**FIN** Käyttöohje

### GR Οδηγίες χρήσης

#### 1. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Τροφοδοτικό γενικής χρήσης
- 2 ίσια αρασενικά βύσματα: 3,5 / 2,5 mm
- 5 βύσματα DC: 1,35 x 3,5 x 1,7 x 4,0 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Κλειδί ρύθμισης
- Αυτό το χειριρίδιο χειρισμού

#### 2. Υποδείξεις ασφαλείας

- Μη βραχυκυκλώνετε τις επαφές του φορτιστή ή του τροφοδοτικού!
- Κατά τη διαδικασία φόρτισης οι μπαταρίες, οι φορτιστές και τα τροφοδοτικά θερμαίνονται, γι αυτό μην τα σκεπάζετε και φροντίζετε για επαρκή αερισμό.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Το προϊόν προορίζεται για χρήση εντός κτιρίων.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγονές νερού.
- Τοποθετήστε όλα τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάφιει κανείς.
- Μην τσακίζετε και μην συνθλίβετε το καλώδιο.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομίδι, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ’ αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Πα να βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα τραβήξτε το φικ και ποτέ το καλώδιο.

#### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχουν υποστεί ζημιά ο μετασχηματιστής, το καλώδιο του μετασχηματιστή ή το καλώδιο του ρεύματος.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.

#### 3. Έναρξη χρήσης

##### Προειδοποίηση

- Το προϊόν πρέπει να λειτουργεί μόνο συνδεδεμένο σε κατάλληλη πρίζα. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στο προϊόν και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από το ρεύμα μέσω του γενικού διακόπτη – αν δεν υπάρχει διακόπτης τραβήξτε το καλώδιο από την πρίζα.
- Στα πολυπρίζα προσέξτε ώστε οι συνδεδεμένες συσκευές να μην ξεπερνούν την επιτρεπόμενη συνολική κατανάληση ισχύος.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από το δίκτυο ρεύματος, εάν δεν πρόκειται να το χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

#### Υπόδειξη για σύνδεση σε πιθανές συσκευές

- Πριν τη σύνδεση μιας συσκευής ελέγξτε αν αυτή μπορεί να τροφοδοτηθεί επαρκώς από την παροχή του τροφοδοτικού.
- Ελέγξτε αν η συσκευή που θέλετε να συνδέσετε στο ρεύμα είναι συμβατή με την αντιστοίχιση σύνδεσης του τροφοδοτικού γενικής χρήσης. Αν χρειάζεται, ρωτήστε στο κατάστημα αγοράς της συσκευής ή στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της κατασκευάστριας εταιρείας της συσκευής.

- Ακολουθήστε τις υποδείξεις του χειριρίδιου χειρισμού της συσκευής σας.
- Ελέγξτε τη μηχανική συμβατότητα ανάμεσα στον προσαρμογέα του τροφοδοτικού γενικής χρήσης και την υποδοχή σύνδεσης της συσκευής χωρίς να συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα.
- Λάβετε υπόψη την πολικότητα της υποδοχής σύνδεσης της συσκευής και συνδέστε ανάλογα τον προσαρμογέα (βλ. σχ. 1).
- Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής τάσης με το παρεχόμενο κλειδί ρύθμισης στην τάση που χρειάζεται η συσκευή σας.
- Στη συνέχεια συνδέστε το τροφοδοτικού γενικής χρήσης στην προβλεπόμενη πρίζα.
- Η συσκευή μπορεί τώρα έτοιμη για χρήση και ενεργοποίηση.

#### Υπόδειξη

Πριν τον καθαρισμό της συσκευής και όταν αυτή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό αποσυνδέστε την από την πρίζα.

#### 4. Απόλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

#### 5. Τεχνικά χαρακτηριστικά

<b>Στοιχεία κατά τον κανονισμό (EE) 2019/1782</b>	
Το όνομα ή το εμπορικό σήμα του κατασκευαστή, ο αριθμός του εμπορικού μητρώου και η διεύθυνσή του-	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Αναγνωριστικό του μοντέλου	MW MA06EU
Τάση εισόδου	100 V - 240 V
Συχνότητα αναλασασμένου ρεύματος εισόδου	50/60 Hz
Τάση εξόδου/ Ένταση ρεύματος εξόδου/ Ισχύς εξόδου	3.0 V DC / 0.6 A / 1.8 W 4.5 V DC / 0.6 A / 2.7 W 5.0 V DC / 0.6 A / 3.0 W 6.0 V DC / 0.6 A / 3.6 W 7.5 V DC / 0.6 A / 4.5 W 9.0 V DC / 0.6 A / 5.4 W 12.0 V DC / 0.6 A / 7.2 W
Μέση ενεργός απόδοση	72.7 <span> </span> %
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10 <span> </span> %)	60.4 <span> </span> %
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου	0.10 W

#### 6. Υποδείξεις απόρριψης

##### Υποδείξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:

Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και η 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δικαίο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο χειριρίδιο χρήση ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

### PL Instrukcja obsługi

#### 1. Zawartość opakowania

- Zasilacz uniwersalny
- 2x wtyk Jack: 3,5 / 2,5 mm
- 5x wtyk DC: 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Klucz do ustawienia
- Instrukcja obsługi

#### 2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Nie zwierać styków akumulatorów!
- Akumulatory mogą nagrzewać się podczas ładowania. Ładowarki nie należy przykrywać. Należy zadbać o odpowiednią cyrkulację powietrza.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Używać produktu wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Wszystkie kable poprowadzić tak, aby nie stanowiły one ryzyka potknięcia się.
- Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Wyciągając kabel, chwytając bezpośrednio za wtyczkę, nigdy za kabel.

#### Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie używać produktu, jeżeli zasilacz sieciowy, kabel zasilacza bądź przewód sieciowy są uszkodzone.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.

#### 3. Użycie zasilacza

##### Ostrzeżenie

- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
- Het product met behulp van de schakelaar in/uit van het net scheiden - indien er geen schakelaar is, trekt u de voedingskabel aan de stekker uit het stopcontact.
- Let erop dat bij meevoudige stopcontacten de aangesloten verbruikers niet het toegestane totale opgenomen vermogen overschrijden.
- Als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact.

#### Wskazówki dotyczące podłączenia do urządzenia

- Przed podłączeniem zasilacza do urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie zostało poprawnie ustawione i zasilacz dostarcza odpowiednią ilość prądu.
- Przed podłączeniem zasilacza do urządzenia należy sprawdzić, czy bieguny zostały poprawnie podłączone. W przypadku braku pewności można zasięgnąć informacji u sprzedawcy lub producenta.

Przed użyciem należy uwzględnić wszelkie wskazówki podane przez producenta.

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy sprawdzić mechaniczną kompatybilność między adapterem, a zasilaczem oraz wtykiem w urządzeniu elektrycznym.
- Przed podłączeniem należy zwrócić uwagę na biegunowość i właściwie umieścić adapter w gnieździe.(patrz rys. 1).
- Przełącznik wyboru napięcia należy ustawić na poprawną wartość za pomocą załączonego klucza.
- Zasilacz podłączyć do gniazda sieciowego.
- Teraz można włączyć urządzenie.

#### Wskazówki

Przed czyszczeniem i w przypadku dłuższego nieużywania koniecznie odłączyć urządzenie od sieci prądu.

#### 4. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

#### 5. Dane techniczne

<b>Dane zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/1782</b>	
Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identyfikator modelu	MW MA06EU
Napięcie wejściowe	100 V - 240 V
Wejściowa częstotliwość prą du przemiennego	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe/ Prąd wyjściowy/ Moc wyjściowa	3.0 V DC / 0.6 A / 1.8 W 4.5 V DC / 0.6 A / 2.7 W 5.0 V DC / 0.6 A / 3.0 W 6.0 V DC / 0.6 A / 3.6 W 7.5 V DC / 0.6 A / 4.5 W 9.0 V DC / 0.6 A / 5.4 W 12.0 V DC / 0.6 A / 7.2 W
Średnia sprawność podczas pracy	72.7 <span> </span> %
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 <span> </span> %)	60.4 <span> </span> %
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0.10 W

#### 6. Informacje dotycząca recyklingu

##### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórk lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawa danego kraju. Informuje o tym symboli przekreślonego kosza umieszczone na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

### H Használati útmutató

#### 1. A csomag tartalma

- Univerzális tápegység
- 2 Jack-dugasz: 3,5/2,5 mm
- 5 DC-dugasz: 3,5 x 1,35/1,7 x 4,0/1,5 x 5,5/2,1 x 5,0/2,5 x 5,5 mm-es
- Beállító kulcs
- Ez az útmutató

#### 2. Biztonsági előírások

- A töltőkészülék pólusait ne zárja rövidrel!
- Ac alkalmazni a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek csak addig üzemeltesse, amíg a töltési idő tart. Ez idő alatt ne takarja le és biztosítsa a természetes szellőzést.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- A termék csak épületen belüli használatra készül.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- A terméket csak mérsékelt éghajlati feltételek között használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- Úgy helyezze el az összes kábelt, hogy azok ne okozzanak börtlenszélyt.
- Ne törje meg és ne csíptesse be a kábelt.
- Óvja meg a terméket szennyeződéستől, nedvségtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- A kábel eltávolításához mindig közvetlenül a dugós csatlakozót húzza, és sohasem a kábelt.

#### Áramütés veszélye

- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne használja a terméket, ha AC-adapter, az adapterkábel vagy a hálózati kábel megsérült.
- Ne kísérlete a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizony illetékes szakemberre.

#### 3. Üzembe helyezés

##### Ostrzeżenie

- Kizárólag egy erre a célra engedélyezett csatlakozóaljzattal üzemeltesse a terméket. A csatlakozó aljzatnak a termék közelében kell elhelyezkednie, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- A terméket a be-/kikapcsolóval válassza le a hálózatról – ha ilyen nincs, húzza ki a hálózati kábelt a dugaszaljzattól.
- Dugaszsor esetén ügyeljen rá, hogy a csatlakoztatott fogyasztók ne lépjék túl a megengedett összesített teljesítményfőlvételt.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, válassza le a hálózatról.

#### Megjegyzés a készülékek csatlakoztatásához

- Mielőtt csatlakoztatna egy készüléket a tápegységhez, ellenőrizze, hogy megfelelően van-e beállítva a kimeneti áram és feszültség a tápegységen.
- Ellenőrizze, hogy az univerzális hálózati tápegység és a hozzá csatlakoztatni kívánt készülék csatlakozó ki-/bemenete a vezetéken kompatibilis-e. Ha szükséges kérjen tanácsot a kereskedőtől vagy támogatást a készülék gyártójától.

A csatlakoztatni kívánt készülék összekapcsolásánálartsa be a készülék használati útmutatójában leírtakat.

- A konnektorba csatlakoztatás előtt ellenőrizze a mechanikus kompatibilitást az univerzális hálózati tápegység, és a csatlakoztatni kívánt készülék között.
- Vegye figyelembe a csatlakoztatási polaritást a csatlakoztatni kívánt készülék és a tápegység kimenete között (lásd 1. ábra).
- A mellékelt beállító kulccsal állítsa be a csatlakoztatni kívánt készülékhez szükséges egyenfeszültség értéket a tápegységen.
- Dugasolja be a tápegység hálózati dugaszát egy fali konnektorba.
- Ezek után a kiválasztott készülék bekapcsolható és működtethető.

#### Hivatkozás

Tisztítás előtt és hosszabb nemhasználat esetén feltétlenül válassza le a készüléket a hálózatról.

### 4. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

#### 5. Műszaki adatok

<b>Adatok az (EU) 2019/1782 rendelet szerint</b>		
A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám a és címe	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim	
Modellazonosító	MW MA06EU	
Bemenő feszültség	100 V - 240 V	
Bemenő váltóáram frekvenci ája	50/60 Hz	
Kimenő feszültség/ Kimenő áramerősség/ Kimenő teljesítmény	3.0 V DC / 0.6 A / 1.8 W 4.5 V DC / 0.6 A / 2.7 W 5.0 V DC / 0.6 A / 3.0 W 6.0 V DC / 0.6 A / 3.6 W 7.5 V DC / 0.6 A / 4.5 W 9.0 V DC / 0.6 A / 5.4 W 12.0 V DC / 0.6 A / 7.2 W	
Aktív üzemmódban mért álagos hatások	72.7 <span> </span> %	
Hatások alacsony (10 <span> </span> %-os) terhelésnél	60.4 <span> </span> %	
Üresjárás i üzemmódban mért energiafogyasztás	0.10 W	

#### 6. Ártalmatlanítási előírások

##### Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétre dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétre dobni. Az elhasznált és működésképtelen

elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltsa vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

## CZ Návod k použití

### 1. Obsah balení

- Univerzální síťový napájecí zdroj
- 2x jack konektor 3,5/2,5 mm
- 5x DC konektor 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Nastavovací klíč
- Návod k použití

### 2. Bezpečnostní pokyny

- Kontakty nabíječky a síťového zdroje neupravujte!
- Akumulátory, nabíječky a síťové zdroje se při nabíjení zahřívají, proto zabezpečte dostatečné větrání a nezakrývejte je!
- Výrobek použijte výhradně pro stanovený účel.
- Přístroj neprovazujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek je určen pouze pro použití v interiéru.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Tento produkt používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabráňte styku s vodou.
- Všechny kabely pokládejte tak, aby neohrozilo nebezpečí zakopnutí.
- Kabel nelámte a nedeformujte.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Zabráňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Tento produkt, stejně jako všechny ostatní elektrické produkty, nepatří do rukou dětí!
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Tím zanikají veškeré záručky ze záruky.
- Kabel ze zásuvky vytahujte přímo za vidlici a nikdy za šňůru.

<b>Nebezpečí poranění elektrickým proudem</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.</li> <li>Výrobek nepoužívejte, pokud je síťový adaptér, kabel adaptéru nebo síťová šňůra poškozena.</li> <li>Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.</li></ul>	<div><div><span><span>⚠</span></span></div></div>
--	---

### 3. Použití

<b>Upozornění</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka se musí nacházet v blízkosti výrobku a být snadno přístupná.</li> <li>Výrobek odpojte od sítě pomocí spínače/vypínače – pokud tento není k dispozici, vytáhněte síťovou šňůru ze zásuvky.</li> <li>U vícenásobných zásuvce dbejte na to, aby připojené spotřebiče nepřekročily přípustnou celkovou spotřebu energie.</li> <li>Vypojte produkt ze sítě, pokud ho delší dobu nepoužíváte.</li></ul>	<div><div><span><span>⚠</span></span></div></div>
--	---

<b>Upozornění k připojování zařízení ke zdroji</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Před připojením zařízení zkontrolujte, zda jsou výstupní parametry zdroje dostatečné pro napájení daného zařízení.</li> <li>Ujistěte se, že je konektor zdroje kompatibilní s konektorem Vašeho zařízení. V případě nejistoty se poraďte s prodejcem nebo výrobcem Vašeho zařízení.</li></ul>	<div><div><span><span>ⓘ</span></span></div></div>
--	---

- Dodržte pokyny uvedené v návodu k obsluze Vašeho zařízení.
- Zkontrolujte mechanickou kompatibilitu konektorů připojením samotného konektoru zdroje (bez připojeného napájení) do napájecí zásuvky zařízení.
  - Ověřte polaritu zapojení zásuvky zařízení a připojte konektor zdroje odpovídajícím způsobem (viz obr. 1).
  - Nastavte volič výstupního napětí na zdroji pomocí přiloženého nastavovacího klíče na požadované napětí Vašeho zařízení.
  - Připojte zdroj do zásuvky elektrické sítě.
  - Nyní můžete zařízení běžným způsobem používat.

<b>Wskazówki</b> <p>Przed czyszczeniem i w przypadku dłuższego nieużywania koniecznie odłączyć urządzenie od sieci prądu.</p>	<div><div><span><span>ⓘ</span></span></div></div>
---	---

### 4. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržíváním návodu k použití *a/* nebo bezpečnostních pokynů.

### 5. Technické údaje

<b>Údaje podle nařízení (EU) 2019/1782</b>	<div><div><span><span>ⓘ</span></span></div></div>
Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identifikační značka modelu	MW MA06EU
Vstupní napětí	100 V - 240 V
Vstupní frekvence	50/60 Hz
Výstupní napětí / Výstupní proud / Výstupní výkon	3.0 V DC / 0.6 A / 1.8 W <p>4.5 V DC / 0.6 A / 2.7 W</p> <p>5.0 V DC / 0.6 A / 3.0 W</p> <p>6.0 V DC / 0.6 A / 3.6 W</p> <p>7.5 V DC / 0.6 A / 4.5 W</p> <p>9.0 V DC / 0.6 A / 5.4 W</p> <p>12.0 V DC / 0.6 A / 7.2 W</p>
Průměrná účinnost v aktivním režimu	72.7 <span> </span> %
Účinnost při malém zatížení (10 <span> </span> %)	60.4 <span> </span> %
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	0.10 W

### 6. Pokyny k likvidaci

#### Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrén. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

## SK Návod na použitie

### 1. Obsah balenia

- Univerzálny sieťový napájací zdroj
- 2x jack konektor 3,5/2,5 mm
- 5x DC konektor 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Nastavovací kľúč
- Návod na použitie

### 2. Bezpečnostné upozornenia

- Neskratujte kontakty nabijacky/sieťového adaptéru!
- Akumulátory, nabíjačka, sieťový zdroj sa pri nabíjaní zohrejú, preto ich nezakrývajte, ale prevádzkujte v dostatočne vzdušnom prostredí.
- Výrobok používajte výlučne na stanovený účel.
- Výrobok neprevádzkujte mimo svojich výkonových medzi uvedených uvedených v technických údajoch.
- Výrobok je určený iba pre použitie v interiéri.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou.
- Všetky káble položte tak, aby neohrozilo nebezpečnosť zakopnutia.
- Kábel nelámte a nedeformujte.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!
- Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.
- Kábel zo zásuvky vyťahujte priamo za vidlicu a nikdy nie za kábel.

<b>Nebezpečnosť elektrického úderu</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Výrobek neotvírájte a v případě poškodenia ho ďalej nepoužívejte.</li> <li>Výrobok nepoužívejte, ak je sieťový adaptér, kábel adaptéru alebo sieťový kábel poškodený.</li> <li>Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.</li></ul>	<div><div><span><span>⚠</span></span></div></div>
--	---

### 3. Použitie

<b>Upozornenie</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Výrobok provozujte připojený iba k schválenej zásuvke. Zásuvka sa musí nachádzať v blízkosti výrobku a musí byť ľahko prístupná.</li> <li>Výrobok odpojte od siete pomocou spínača/vypínača - ak nie je k dispozícii, vyťahnite sieťový kábel zo zásuvky.</li> <li>V prípade viacnásobných zásuviek dávajte pozor na to, aby pripojené spotrebiče neprekročili celkovú dovolenú príkon.</li> <li>Ak výrobok dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete.</li></ul>	<div><div><span><span>⚠</span></span></div></div>
--	---

<b>Upozornenie pre pripojenie zariadenia k zdroju</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Pred pripojením zariadenie zkontrolujte, či sú výstupné parametre zdroja dostatočné pre napájanie daného zariadenia.</li> <li>Ubezpečte sa, že je konektor zdroja kompatibilný s konektorom Vášho zariadenia. V prípade nejasoty sa poraďte s predajcom alebo výrobcom Vášho zariadenia.</li></ul>	<div><div><span><span>ⓘ</span></span></div></div>
--	---

Dodržiavajte pokyny uvedené v návode na použitie k Vášmu zariadeniu.

- Skontrolujte mechanickú kompatibilitu konektorov pripojením samotného konektoru zdroja (bez pripojeného napájania) do napájacej zásuvky zariadenia.
- Overtete polaritu zapojenia zásuvky zariadenia a pripojte konektor zdroja znázoreným spôsobom (viď obr. 1).
- Nastavte volič výstupného napätia na zdroji na požadované napätie Vášho zariadenia pomocou priloženého nastavovacieho kľúča.
- Pripojte zdroj do zásuvky elektrickej siete.
- Teraz môžete zariadenie bežným spôsobom používať.

<b>Poznámka</b> <p>Pred čistením a pri dlhšej dobe nepoužívania bezpodmienečne odpojte zariadenie od siete.</p>	<div><div><span><span>ⓘ</span></span></div></div>
---	---

### 4. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie *a/* alebo bezpečnostných pokynov.

### 5. Technické údaje

<b>Údaje podľa nariadenia (EÚ) 2019/1782</b>	<div><div><span><span>ⓘ</span></span></div></div>
Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identifikačný kód modelu	MW MA06EU
Vstupné napätie	100 V - 240 V
Frekvencia vstupného strieda vého prúdu	50/60 Hz
Výstupné napätie / Výstupný prúd / Výstupný výkon	3.0 V DC / 0.6 A / 1.8 W <p>4.5 V DC / 0.6 A / 2.7 W</p> <p>5.0 V DC / 0.6 A / 3.0 W</p> <p>6.0 V DC / 0.6 A / 3.6 W</p> <p>7.5 V DC / 0.6 A / 4.5 W</p> <p>9.0 V DC / 0.6 A / 5.4 W</p> <p>12.0 V DC / 0.6 A / 7.2 W</p>
Priemerná účinnosť v aktív nom režime	72.7 <span> </span> %
Účinnosť pri nízkej záťaži (10 <span> </span> %)	60.4 <span> </span> %
Spotřeba energie v stave bez záťaže	0.10 W

### 6. Pokyny pre likvidáciu

#### Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako baterie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

## S Bruksanvisning

### 1. Förpackningsinnehåll

- Universal-nätaggregat
- 2 telehanekontakter: 3,5/2,5 mm
- 5 DC-stickkontakter: 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Ställnyckel
- Denna bruksanvisning

### 2. Säkerhetsanvisningar

- Laddningsaggregatets / nätaggregatets kontakter skall ej kortslutas!
- Akkumulatorer, laddningsaggregat/nätaggregat värms upp vid laddning de skall därför ej täckas över och det skall tillses att uttrymnet ventileras ordentligt.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Använd inte produkten utöver de effektgänser som anges i den tekniska datan.
- Produkten är bara avsedd för inomhusanvändning.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd endast produkten vid måttliga klimatförhållanden.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Använd inte produkten i en fuktig omgivning och undvik stänkvatten.
- Dra alla kablar så att det inte går att snubbla på dem.
- Böj och kläm inte kabeln.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Dra direkt i kontakten när kabeln ska tas bort, aldrig i kabeln.

<b>Fara för elektrisk stöt</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.</li> <li>Använd inte produkten när AC-adaptern, adapterkabeln eller nätkabeln är skadade.</li> <li>Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.</li></ul>	<div><div><span><span>⚠</span></span></div></div>
---	---

### 3. Börja använda

<b>Varning</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Anslut bara produkten till ett godkänt eluttag. Eluttaget ska sitta i närheten av produkten och vara lätt att nå.</li> <li>Koppla bort produkten från elnätet med hjälp av strömbrytaren – om den saknas drar du ut nätkabeln ur eluttaget.</li> <li>Om gremuttag används får de anslutna förbrukarna inte överskrida tillåten total effektförbrukning.</li> <li>Koppla bort produkten från elnätet om den inte ska användas under en längre tid.</li></ul>	<div><div><span><span>⚠</span></span></div></div>
--	---

<b>Information beträffande anslutning till möjliga slutapparater</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Innan en slutapparat ansluts ska du undersöka om den kan få tillräckligt med ström från nätaggregatet.</li> <li>Kontrollera om slutapparaten du planerar att använda med nätdrift är kompatibel med universal-nätaggregatets anslutningsförsättningar. Vid behov frågar du om detta där slutapparaten är köpt eller hos slutapparat-tillverkarens support.</li></ul>	<div><div><span><span>ⓘ</span></span></div></div>
---	---

- Beakta informationen i bruksanvisningen till din slutapparat.
- Kontrollera den mekaniska kompatibiliteten mellan adaptren till universal-nätaggregatet och anslutningsporten på slutapparaten – utan anslutning till eluttaget.
  - Tänk på polariteten hos slutapparatens anslutningsport och sätt in adaptren på motsvarande sätt (se bild 1).
  - Använd den medföljande ställnyckeln och ställ in spänningsväljaren på den spänning som din slutapparat behöver.
  - Sätt universal-nätaggregatet i eluttaget som är avsett för detta.
  - Nu kan slutapparaten användas och startas.

<b>Hänvisning</b> <p>Det är viktigt att apparaten skiljs från nätet före rengöringen och när den inte ska användas under längre tid.</p>	<div><div><span><span>ⓘ</span></span></div></div>
--	---

### 4. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänsynsningarna inte följs.

### 5. Tekniska data

<b>Uppgifter enligt förordning (EU) 2019/1782</b>	<div><div><span><span>ⓘ</span></span></div></div>
Tillverkarens namn eller varumärke, organisationsnummer och adress	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellbeteckning	MW MA06EU
Ingående spänning	100 V - 240 V
Ingående frekvens (växelström)	50/60 Hz
Utgående spänning / Utgående ström / Utgående effekt	3.0 V DC / 0.6 A / 1.8 W <p>4.5 V DC / 0.6 A / 2.7 W</p> <p>5.0 V DC / 0.6 A / 3.0 W</p> <p>6.0 V DC / 0.6 A / 3.6 W</p> <p>7.5 V DC / 0.6 A / 4.5 W</p> <p>9.0 V DC / 0.6 A / 5.4 W</p> <p>12.0 V DC / 0.6 A / 7.2 W</p>
Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge	72.7 <span> </span> %
Verkningsgrad vid låg last (10 <span> </span> %)	60.4 <span> </span> %
Elförbrukning vid noll-last	0.10 W

### 6. Kasseringshänsvisningar

#### Not om miljöskydd:

Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten inefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

## FIN Käyttöohje

### 1. Pakkauksen sisältö

- yleisverkkolaite
- 2 stereopistoketta: 3,5/2,5 mm
- 5 tasavirtapistoketta: 1,35 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 1,5 x 5,5 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- jakoavain
- tämä käyttöohje

### 2. Turvaohjeet

- Älä oikosulje laaturin tai verkkolaitteen koskettimial!
- Paristol, laaturi/verkkolaitteet kuumentevat latauksen aikana, siksi niitä ei saa peittää ja on huolehdittava riittävästä ilmanvaihdosta
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suositussyöttörajojen ulkopuolella.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
- Älä käytä tuotetta lämmittimen tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Tuotetta saa käyttää vain kohtuullisissa ilmastolo-olosuhteissa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä, ja vältä roiskevesiä.
- Sijota kaikki johdot niin, että kompastumisvaaraa ei ole.
- Älä taita johtoa äläkä aseta sitä puristusiin.
- Suojaa tuote liialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värinäille.
- Tämä laite kuuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Hävitä pakkausmateriaali heti paikallisten jätehuoltomäärysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Irrota sähköjohto aina vetämällä pistokkeesta, ei koskaan johdosta.

<b>Sähköiskun vaara</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Älä avaa tuotetta, äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.</li> <li>Älä käytä tuotetta, jos vaihtovirtasovitin, sovittinkaapeli tai verkkojohto on vaurioitunut.</li> <li>Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt valtuutetulle ammattihenkilölle.</li></ul>	<div><div><span><span>⚠</span></span></div></div>
---	---

### 3. Käyttöönotto

<b>Varoitus</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Kytke tuote vain hyväksytyyn pistorasiaan. Pistorasian täytyy sijaia tuotteen lähellä ja olla kabelnol saauutettavissa.</li> <li>Irrota tuote sähköverkosta virtakatkaisimen avulla. Jos katkaisinta ei ole, irrota verkkojohto pistorasiasta.</li> <li>Huomioi monipistorasioiden yhteydessä, että liitetyt laitteet eivät ylitä sallittua kokonaissuottoa.</li> <li>Irrota tuote sähköverkosta, jos et käytä sitä pidempään aikaan.</li></ul>	<div><div><span><span>⚠</span></span></div></div>
---	---

<b>Mahdollisiin laitteisiin liittäminen liittyvä ohje</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Varmista ennen laitteen liittämistä, että se saa verkkoliitteesta riittävästi virtaa.</li> <li>Varmista, että verkkokäyttöön suunnittelemasi laite on yhteensopiva yleisverkkolaitteen liitinjärjestyksen kanssa. Tarkista asia tarvittaessa laitteesi myyjältä tai sen valmistajan tuesta.</li></ul>	<div><div><span><span>ⓘ</span></span></div></div>
---	---

Noudata laitteen käyttöohjetta.

- Tarkista pistorasiaan kytkemättä yleisverkkolaitteen sovitTIMen ja laitteen liitäntärasian mekaaninen yhteensopivisuus.
- Huomioi laitteen liitäntärasian napojen sijoitus ja kytke sovitin vastaavaasi (ks. kuva 1).
- Säädä jännitteenvälitsin mukana tulleen jokoavaimen avulla laitteen tarvitsemalle jännitteelle.
- Kytke yleisverkkolaite sille tarkoitettuun pistorasiaan.
- Nyt laitetta voi käyttää, ja sen voi kytkeä päälle.

<b>Ohje</b> <p>Laite on ehdottomasti irrotettava sähköverkosta ennen puhdistusta ja silloin, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.</p>	<div><div><span><span>ⓘ</span></span></div></div>
--	---

### 4. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

### 5. Tekniset tiedot

<b>Asetuksen (EU) 2019/1782 mukaiset tiedot</b>	<div><div><span><span>ⓘ</span></span></div></div>
Valmistajan nimi tai tavara merkki, kaupparekisterinumero ja osoite	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Mallitunniste	MW MA06EU
Ottajännite	100 V - 240 V
Tuloverkkotaajuus	50/60 Hz
Antojännite / Antovirta / Antoteho	3.0 V DC / 0.6 A / 1.8 W <p>4.5 V DC / 0.6 A / 2.7 W</p> <p>5.0 V DC / 0.6 A / 3.0 W</p> <p>6.0 V DC / 0.6 A / 3.6 W</p> <p>7.5 V DC / 0.6 A / 4.5 W</p> <p>9.0 V DC / 0.6 A / 5.4 W</p> <p>12.0 V DC / 0.6 A / 7.2 W</p>
Aktiivitalan keskimääräinen hyötysuhde	72.7 <span> </span> %
Hyötysuhte alhaisella kuor mituksella (10 <span> </span> %)	60.4 <span> </span> %
Kuormittamattoman tilan te honkulutus	0.10 W

### 6. Hävittämisohjeet

#### Ympäristönsuojelua koskeva ohje:

Siiitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöään päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvästä yksityiskohdistista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäyttöä, materiaalien/paristojta uudelleenkäyttöä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttöavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.